(1)

(N° 79)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1918-1919.

Projet de loi instituant des commissaires, des commissaires adjoints et des agents de police judiciaire (1).

Wetsontwerp tot instelling van het ambt van commissaris, adjunct-commissaris en agent van rechterlijke politie (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 6.

Rédiger comme suit l'article 6 :

« *La hiérarchie,* l'uniforme et les insignes des officiers et des agents judiciaires, les peines disciplinaires dont ils peuvent être l'objet, leurs frais de route et de séjour sont réglés par le Roi. »

NOTE EXPLICATIVE.

En vue d'établir les responsabilités, une organisation hiérarchique du corps de police judiciaire apparaît comme indispensable.

ART. 9 et ART. 14.

Supprimer l'article 14, ainsi que les mots : « en matière de police des étrangers », de l'article 9.

AMENDEMENTEN DOOR DE REGEERING INGEDIEND.

ART. 6.

Artikel 6 te doen luiden :

« *De rangorde,* de ambtskleeding en de rangteekenen der rechterlijke officieren en rechterlijke agenten, de tuchtstraffen die hun kunnen opgelegd worden, hunne reis- en verblijfkosten worden door den Koning geregeld. »

VERKLARENDE NOTA.

Om te kunnen bepalen wie aansprakelijk is, komt het onontbeerlijk voor, eene rangorde tot stand te brengen in het korps van de gerechtelijke politie.

ART. 9 en ART. 14.

Artikel 14, alsmede de woorden : « in zake van vreemdelingenpolitie » in artikel 9, te doen wegvallen.

(1) Projet de loi, n° 12 (session de 1912-1913).
Rapport, n° 73.

(1) Wetsontwerp, nr 12 (zittingsjaar 1912-1913).
Verslag, nr 73.

NOTE EXPLICATIVE.

En plaçant, comme le fait l'article 14 du projet de loi, la nouvelle police sous l'autorité du Ministre de la Justice pour tout ce qui concerne la police des étrangers, on risque de voir les officiers ou agents distraits du service des parquets à des moments où celui-ci en a le plus besoin, comme aussi de créer au point de vue, notamment, de l'action disciplinaire, des conflits entre le Parquet général et la Direction de la Sûreté publique.

Le Ministre de la Justice,

VERKLARENDE NOTA.

Door de nieuwe politie aan het gezag van den Minister van Justitie te onderwerpen voor al wat de vreemdelingenpolitie aangaat, zooals artikel 14 van het wetsontwerp voorschrijft, loopt men gevaar, de officieren of agenten aan den dienst der parketten te onttrekken wanneer die dienst ze meest noodig heeft, en tevens geschillen tusschen het Parket-Generaal en het Bestuur van de Openbare Veiligheid te doen oprijzen, namelijk, betreffende de tuchtvordering.

De Minister van Justitie,

E. Vandervelde.